LYRE-JET ®

Nettoyeur Interdentaire

Model 9101
RF 9102

Français
MODE D'EMPLOI

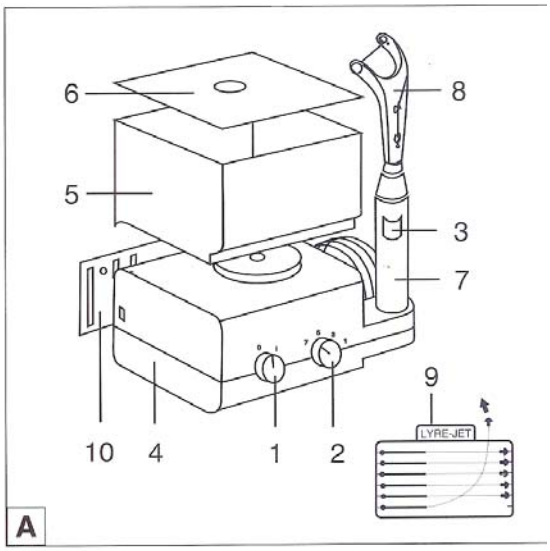
CE

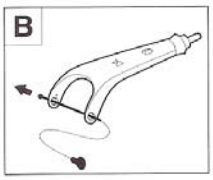
BARTH

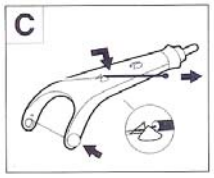
9101, 9102 FR (1:98) 1

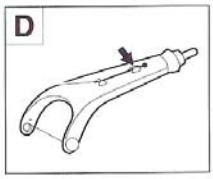
Table des matières

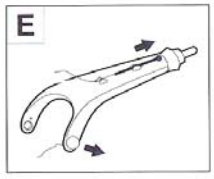
Etape 1	Détartrage préalable	**1**
	Consignes de sécurioté	2
	A quoi ça sert	3
	Caractéristiques techniques	4
	Description de l'appareil	4
Etape 2	Installation	**4**
Etape 3	Mise en service	**5**
Etape 4	Installez un fil sur la fourche	**5**
Etape 5	Installez la fourche sur la poignée	**5**
Etape 6	Remplissez le réservoir	**5**
Etape 7	Choisissez la pression	**6**
Etape 8	Appuyez sur le coupe-jet avant de mettre la pompe en marche	**6**
Etape 9	Mettez la pompe en marche	**6**
Etape 10	Mettez la fourche dans la bouche	**6**
Etape 11	Tenez bien la fourche	**6**
Etape 12	Passez le point de contact	**7**
Etape 13	Nettoyez l'espace dentaire	**7**
Etape 14	Après utilisation	**8**
	Période d'apprentissage	8
	Temps d'utilisation	8
	Fréquence d'utilisation	8
	Consommation normale de fil	8
	Utilisations particulières	9
	Apprentissage progressif	9
	Nettoyage et entretien	10
	Questions/Réponses	10
	Garantie et dépannage	11











Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil

Merci d'avoir acheté LYRE-JET ® de BARTH Corp et félicitations. Compartivement au brossage seul, vous venez d'acquérir le moyen de faire passer votre hygiène bucco-dentaire de 40 à 100% .

LYRE-JET a été inventé pour que vous puissiez dorénavant garder vos dents et gencives saines toute votre vie.

En utilisant LYRE-JET chaque jour, vous allez quitter un monde où les dents finissent toujours par s'abimer pour entrer dans un nouveau monde sans caries, sans tartre, sans problème de gencives ni autres prothèses dentaires.

Après la première utilisation, relisez, relisez et relisez encore ce mode d'emploi puis gardez le précieusement pour vous y référer ultérieurement.

1 Détartrage préalable indispensable

TRES IMPORTANT **Avant la première utilisation, nous vous conseillons de vous faire détartrer soigneusement les dents par votre dentiste.**

80% de la population a du tartre entre les dents. Le tartre bouche les espaces interdentaires. Si vous n'avez jamais utilisé de fil dentaire auparavant il est probable que vous avez du tartre.



Sans détartrage préalable à la première utilsation vous risquez:
- d'avoir du mal à insérer le fil entre vos dents,
- de trouver le fil "trop gros",
- de couper le fil très rapidement (le fil s'use plus vite sur le tartre)
- de vous décourager et de ne plus vous servir de LYRE-JET perdant ainsi l'occasion de gardez vos dents saines toute votre vie.

Néanmoins si vous appartenez à l'une des catégories suivantes, vous pouvez utiliser immédiatement votre LYRE-JET:
- enfant de 5 à 10 ans
- vous avez eu un détartrage dans les trois dernières semaines
- vous n'avez pas de tartre naturellement
- vous utilisez déjà régulièrement du fil dentaire.



Consignes de sécurité

Cet appareil a été conçu et réalisé avec soin pour offrir à la fois précision d'emploi et sécurité absolue aux utilisateurs.
Doublement isolé il est protégé contre les éclaboussures et antiparasité.
Néanmoins, l'utilisation d'appareils électriques, en particulier en présence d'enfants, nécessite le strict respect des consignes de sécurité.

Prévention des risques de brûlures, d'électrocution, d'incendie ou de blessures:

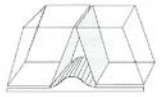


- Ne jamais placer ou stocker l'appareil dans un endroit où il risque de tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne jamais utiliser cet appareil sous la douche.
- Ne jamais plonger l'appareil dans un liquide quel qu'il soit.
- Dans le cas d'une immersion accidentelle, débrancher immédiatement l'appareil avant d'essayer de le récupérer.
- Ne jamais l'employer à l'extérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon est endommagé, ou s'il est tombé, endommagé, ou après immersion dans un liquide.
- Renvoyer l'appareil à un centre après-vente agréé ou au distributeur.
- Les enfants n'étant pas en mesure de déceler les dangers liés à la manipulation d'appareils électriques, ne pas les laisser sans surveillance lorsqu'ils les utilisent.
- N'utiliser cet appareil que pour le nettoyage des dents et des gencives.
- Pour une utilisation correcte et sans danger, consulter le présent mode d'emploi.
- Ne pas utiliser d'autres embouts ou accessoires que ceux recommandés ou conçus par BARTH Corp.
- Ne pas faire fonctionner cet appareil en même temps que des bombes aérosols ou bouteilles d'oxygène.
- Ne pas faire fonctionner cet appareil pendant plus de dix minutes consécutives.
- Toujours débrancher l'appareil après s'en être servi.

A quoi ça sert



Le brossage ne suffit pas pour garder vos dents saines toute la vie. Les espaces dentaires sont des tunnels triangulaires **profonds**, plus ou moins aplatis et dans lesquels aucune brosse ne peut pénétrer. **60% de la plaque dentaire et des milliards de bactéries restent toujours entre les dents et sont la cause de 80% des problèmes dentaires (caries, tartre, problèmes de gencives prothèses dentaires)**

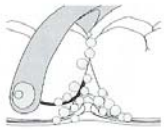


Comparé au brossage seul, avec LYRE-JET il suffit de quelques secondes par jour pour faire passer votre hygiène de 40 à 100% et prévenir ainsi la majorité des problèmes dentaires.



LYRE-JET est le premier appareil au monde faisant travailler en synergie un fil dentaire et un double jet d'eau pulsé.

IMPORTANT Seule la synergie fil-jet assure une efficacité absolue. Utilisez toujours le fil dentaire et les jets d'eau en même temps.



(car le fil utilisé seul ne fait que brasser la plaque entre les dents mais ne la sort pas du tunnel. Et les jets d'eau seuls n'enlèvent pas la plaque car elle colle très fort aux dents. Il faut d'abord la décoller)



LYRE-JET agit sur la plaque dentaire en grattant et en rincant en même temps.
Cette synergie unique garantit comme jamais auparavant
- un nettoyage dentaire à100%
- la protection de vos dents contre les caries,
- le renforcement de vos gencives et
- la suppression du tartre

Les tests cliniques le prouvent, LYRE-JETest une révolution majeure qui s'adresse à tous les adultes et enfants dès 4 ans.

IMPORTANT Les dentistes recommandent d'utiliser LYRE-JET au moins une fois par jour de préférence le soir après le brossage .

Caractéristiques techniques

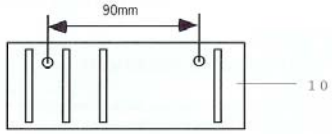
• Combiné FIL-JET pour l'hygiène dentaire	
• Marque	LYRE-JET ® BARTH
• Modèle	9101
• Tension alternative	220-240 Volts, 50/60Hz
• Puissance nominale	45 Watts
• Temps d'utilisation maximum	10 minutes
• Temps de refroidissement	approx. 1 heure
• Contenance	approx. 600 cm3
• Débit d'eau réglable progressivement de	100 à 400 ml
• Impulsions	approx. 3000/min

Description de l'appareil

1 Interrupteur marche/arrêt
2 Commande de réglage de la pression d'eau
3 Commande coupe-jets
4 Corps de l'appareil
5 Réservoir d'eau amovible
6 Couvercle
7 Poignée sur laquelle se fixe la fourche LYRE-JET ®
8 Fourche LYRE-JET ® emboîtable avec repère de couleur
9 Plaquette de fils dentaires à montage instantané pour LYRE-JET ®
10 Support mural

2 Installation

Votre LYRE-JET trouvera sa place dans la salle de bain posé à côté du lavabo ou fixé au mur.
Pour le montage du support mural 10, utilisez les vis à tête rondes (30 x 3,5) et les chevilles fournies. L'appareil se glisse par le haut sur son support.



3 Mise en service

LYRE-JET ® ne doit être impérativement connecté qu'à une prise de courant alternatif 230V/50Hz. Avant la première utilisation, procédez à une vidange. Pour cela brancher l'appareil. Retirez le réservoir 5 et remplissez le avec de l'eau tiède. Replacez son couvercle 6 pour éviter les débordements. Remettez le en place en l'enfonçant verticalement. Sortez la poignée 7 de son support, tenez-la au dessus du lavabo puis mettez l'appareil en marche. Videz le réservoir. L'appareil ne doit jamais tourner longtemps sans eau.

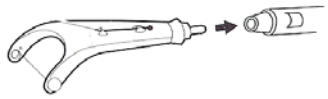
4 Installez un fil sur la fourche Lyre-Jet

- Détachez un fil de son cadre 9 en tournant sur elle-même chaque extrémité (FIG A)
- Passez la tige à travers les deux orifices de la fourche LYRE-JET ® (FIG B)
- Enfoncez à fond sur la fourche l'extrémité du fil en forme de champignon (FIG C). Tendez le fil pour que la tige vienne s'appuyer derrière la butée (FIG C)
- Ramenez la tige dans la pince (FIG D). Le fil est en place.

Changement du fil
Lorsque le fil est coupé, retirez chacune des deux parties comme indiqué sur la (FIG E). Installez un nouveau fil comme décrit à l'étape 4.

5 Installez la fourche sur la poignée

Enfoncez l'embout 8 sur la poignée 7 en exerçant une légère rotation. Si l'emboitement de l'embout s'avère difficile, mouillez son extrémité rainurée et recommencez cette opération. Toutes les manoeuvres d'emboîtement et de déboitement de l'embout doivent être effectuées dans l'axe de la poignée.



6 Remplissez le réservoir

Remplissez le réservoir avec de l'eau tiède. Remettez le couvercle pour éviter les débordements. Posez et enfoncez le à fond sur la base 4. Attendez quelques secondes pour que l'eau descende dans la pompe.

7 Choisissez la pression

LYRE-JET ® sera d'autant plus efficace que la pression choisie sera forte. **La position 7 est recommandée dès que possible y compris chez les enfants**.

8 Appuyer sur le coupe-jet avant de mettre la pompe en marche

IMPORTANT **Pour éviter les éclaboussures, appuyez et maintenez le coupe- jet 3 enfoncé avant de mettre le moteur en marche. Ne lâchez le coupe- jet 3 que lorsque la fourche est en bouche.**



A tout moment une pression sur la commande coupe-jet 3 permet d'arrêter provisoirement les jets.
(Si vous voulez voir les jets fonctionner mettez la fourche au fond du lavabo)

9 Mettez la pompe en marche

Tournez sur I le bouton marche/arrêt 1 (FIG A)

10 Mettez la fourche dans la bouche

Penchez vous au dessus du lavabo, mettez la fourche dans la bouche et lachez le coupe-jet 3 pour que l'eau arrive.
Ne vous regardez pas dans le miroir.



IMPORTANT **Gardez toujours la bouche ouverte pour que l'eau s'écoule en permanence.**

11 Tenez bien la fourche

IMPORTANT Lorsque LYRE-JET est en bouche, **il faut tenir la fourche avec les deux mains et les doigts le plus près possible du fil**. Ceci permet de manipuler facilement le fil entre les dents comme décrit ci-après. **Il ne faut pas tenir le manche 7 lorsque la fourche est en bouche.**



12 Passez le point de contact



Le point de contact correspond à la zone d'appui des dents les unes contre les autres.

Même si les points de contact sont très serrés le fil dentaire peut toujours passer entre les dents.

Ne cherchez pas à faire passer le fil en force verticalement. C'est très désagréable et vous risquez de vous blesser les gencives.

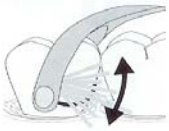


IMPORTANT Pour franchir en douceur le point de contact en ENTRANT et en SORTANT de l'espace dentaire, déplacez le fil HORIZONTALEMENT comme avec un mouvement de scie .
Conseil: Provoquez ce mouvement horizontal avec les deux doigts de la main gauche en appui sur la fourche (voir photo étape **11**)



13 Nettoyez l'espace dentaire

Avec le fil râclez VERTICALEMENT deux fois chacune des dents à GAUCHE et à DROITE.
Conseil: Provoquez ce mouvement vertical avec la main droite qui tient fermement la fourche (voir photo étape 11)



IMPORTANT Laissez les jets fonctionner en permanence entre les dents et tant que la fourche est en bouche.
Laissez le fil venir au contact de la gencive, ça la renforcera.



PASSEZ ENTRE TOUTES LES DENTS
Devant et au fond. En haut puis en bas.

SI VOUS CASSEZ UN FIL ENTRE LES DENTS
Arrêtez la pompe. Remplacez le fil et reprenez la procédure où vous aviez cassé le fil.

14 Après utilisation

N'oubliez pas d'utiliser le coupe jet 3 avant de sortir de votre bouche pour éviter les éclaboussures.
Arrêtez le moteur avec le bouton marche/arrêt 1.
Videz l'eau qui reste dans le réservoir pour éviter la formation de bactéries.

Periode d'apprentissage

LYRE-JET est facile à utiliser.
Il est normal que certaines personnes mettent plusieurs jours pour se familiariser avec leur anatomie et acquérir les bons gestes.
La période d'apprentissage est très importante. C'est d'elle que dépend votre future santé dentaire.

Au début ne vous pressez pas. Prenez votre temps. Ensuite vous irez naturellement plus vite.

Temps d'utilisation

Après environ 10 utilisations du LYRE-JET, vous nettoierez toutes vos dents en moins de deux minutes.
Les enfants mettent encore moins de temps.

Pendant l'apprentissage, il est normal de mettre plusieurs minutes. Ne vous découragez pas et n'oubliez jamais tout ce que LYRE-JET va vous faire gagner.

Fréquence d'utilisation

Tout comme vous vous brossez les dents quotidiennement, vous devez utilisez LYRE-JET**au moins une fois par jour, de préférence le soir.**
N'oubliez jamais que ne pas utiliser LYRE-JEY quotidiennement est pire que de ne pas nettoyer entre vos doigts quant vous vous lavez les mains.

Consommation normale de fil

Enfants 4 -12 ans	1 fil pour ≈ 6 - 7 utilisations ≈ 120 espaces dentaires
Adultes	1 fil pour ≈ 1 utilisation ≈ 30 espaces dentaires

Utilisations particulières

GINGIVITE
Si vos gencives saignent facilement, il y a différentes raisons. En général, cela est dû à la présence de tartre, à l'insuffisance de frottement et d'hygiène des gencives. Elles ne sont pas assez dures (kératinisées). Dans ce cas, faites vous détartrer. Puis chaque jour, avec une brosse à dents de dureté médium, brossez-vous les dents et les gencives avec la même force et utilisez LYRE-JET ® quotidiennement.
En dix jours les saignements auront disparus.

BRIDGE
De chaque côté du bridge, LYRE-JET ® s'utilise normalement avec le fil et les jets. Par contre, pour nettoyer sous le bridge utilisez le double-jet seul.

ORTHOPEDIE DENTO FACIALE
En présence de bagues et d'arcs, utilisez le double-jet seul. Les résultats sont excellents car la plaque ne colle pas sur le métal.

CONTRE-INDICATION
Dans les cas d'infection buccale sévère, abcès parodontal, gingivite persistante, consultez votre dentiste pour les traitements préalables nécessaires.

Apprentissage progressif

Si vous n'avez jamais utilisé de fil dentaire, un apprentissage progressif peut être nécessaire. Respectez les trois étapes suivantes pour vous familiariser avec LYRE-JET :

APPRENTISSAGE N°1 - DECOUVREZ VOTRE ANATOMIE ET APPRENEZ A MANIPULER LE FIL SEUL
a - Prenez une fourche et montez un fil. Ne le connectez pas à l'appareil.
b - Entrainez-vous ensuite à entrer et sortir le fil en douceur entre vos dents en effectuant le mouvement de va et vient horizontal (voir étape 12).
c - Raclez verticalement chacune des deux dents depuis le point de contact jusqu'à la gencive (voir étape 13).
d - Entrainez-vous ensuite à passer le fil entre toutes les dents.

Tenez toujours l'embout à deux mains avec les doigts le plus près possible du fil pour être précis dans vos mouvements.

APPRENTISSAGE N°2 - DOUBLE JET SEUL
L'emploi du double jet est très simple. Connectez une fourche sans fil à l'appareil. Réglez la pression d'eau. Remplissez le réservoir, appuyez sur le coupe-jet 3 avant de mettre la pompe en marche. Mettez la fourche en bouche, lachez le coupe-jet 3 et déplacez la fourche à cheval sur vos dents tout en vous penchant au dessus du lavabo. Laissez l'eau s'écouler au fur et à mesure. Pour les dents antérieures, laissez toujours la lèvre recouvrir la fourche cela évite les éclaboussures.

APPRENTISSAGE N°3 - FIL ET DOUBLE JET
Lorsque vous savez utiliser séparément le fil et le double jet, vous pouvez alors profiter de toute l'efficacité de LYRE-JETen utilisant la combinaison fil-double-jet.
Reportez vous à l'étape 4 ci-dessus.

Nettoyage et entretien

Votre LYRE-JET ® ne nécessite aucun entretien courant.
Ne passez pas le corps de l'appareil 4 sous l'eau. Utilisez un chiffon doux, sec et propre pour nettoyer l'extérieur. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
Si vous ajoutez des bains de bouche dans le réservoir, après chaque utilisation procédez à un rinçage à l'eau claire. Cela permettra de prolonger la durée de vie de votre appareil.

Questions/Réponses

• A qui s'adresse LYRE-JET ® ?
Tout adulte et enfant dès 4 ans. Les parents aideront les enfants comme pour l'apprentissage du brossage.

• J'ai les dents très serrées et le fil ne passe pas ?
Deux possibilités:
- vous avez du tartre ou
- vous avez des obturations débordantes (amalgames, inlays; etc...)
Consultez votre dentiste qui vous prodiguera le traitement qui convient. Ensuite vous pourrez utiliser votre Lyre-Jet. N'oubliez pas, de déplacer le fil horizontalement pour le faire entrer et sortir en douceur entre les dents.

• Mes dents sont en malposition et se chevauchent. Je n 'arrive pas à passer le fil ?
Angulez horizontalement le fil pour entrer et sortir entre les dents.

• Le fil peut-il passer entre toutes les dents ?
Oui, le fil passe entre toutes les dents même si elles sont très serrées ou en malposition. Le fil peut même passer s'il y a du tartre. Mais tout est beaucoup plus difficile: il faut manipuler le fil avec beaucoup plus de force, c'est désagréable et le fil s'use plus vite. C'est pourquoi nous vous recommandons vivement un détartrage préalable.
Les seuls cas où le fil ne peut pas passer sont les bridges ou autre traitement de contention solidarisant les dents entre elles (voir précedemment le paragraphe «Utilisations particulières»)

• Le fil se coupe très vite et toujours au même endroit ?
Si le fil rencontre du tartre, des caries ou un amalgame débordant, il peut se couper instantanément.
Chez les personnes ayant un état dentaire correct, un fil peut nettoyer 64 faces interdentaires (32 dents). Néanmoins, il est normal que le fil finisse par se couper, sinon ce sont les dents qui finiraient par être usées.

Garantie et dépannage

Vous trouverez les recharges de fils dans le magasin où vous avez acheté LYRE-JET ®.

BARTH Corp garantit pour la durée d'un an à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct et l'absence de défaut de votre combiné dentaire LYRE-JET ®.
La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures.

La garantie BARTH Corp est valable sous la réserve expresse que les travaux aient été exclusivement effectués par son propre service après vente.

La garantie ne sera valable que si, d'une part la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie et la carte de contrôle (voir dernière page) et si d'autre part, la carte de contrôle est renvoyée au bureau de garantie de BARTH Corp dans un délai maximum de quatre semaines à partir de la date d'achat. Cette garantie est reconnue dans tous les pays où BARTH Corp ou son distributeur exclusif commercialise l'appareil et où aucune restriction d'importation ou règlement officiel n'empêche d'assurer le service prévu par la garantie.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, envoyez l'appareil ainsi que sa carte de garantie à votre revendeur.

Sous réserve de modifications